

Porównanie tłumaczeń Przysłów 10:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Język sprawiedliwego jest wybornym srebrem, serce bezbożnych – mało warte.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Język sprawiedliwego jest najlepszym srebrem, lecz serce bezbożnych — mało warte.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Język sprawiedliwego jest wybornym srebrem, a serce niegodziwych jest mało warte.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Srebro wyborne jest język sprawiedliwego; ale serce niebożnych za nic nie stoi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Srebro wyborne język sprawiedliwego, ale serce niebożnych za nic nie stoi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Srebrem wybornym jest język prawego, a serce bezbożnych jest jak rzecz znikoma.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Język sprawiedliwego jest wybornym srebrem, lecz serce bezbożnych jest niewiele warte.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Język sprawiedliwego jest jak wyborne srebro, serce niegodziwych ma niewielką wartość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Język prawego jest czystym srebrem, a serce przewrotnych jest mało warte.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czystym srebrem jest język sprawiedliwego, serce bezbożnych mało jest warte.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Язык праведного розжарене срібло, а серце безбожного зникне.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Język sprawiedliwych to wyborowe srebro; rozum niegodziwych ma mało wartości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Język prawego to wyborne srebro; serce niegodziwca niewiele jest warte.